

**AZ EBSCO ONLINE ADATBÁZISAIHOZ
(ACADEMIC SEARCH COMPLETE, ACADEMIC
SEARCH ULTIMATE, BUSINESS SOURCE
PREMIER, ECONLIT INDEX WITH FULL TEXT
PACKAGE, LEGAL SOURCE) VALÓ
HOZZÁFÉRÉSRE IRÁNYULÓ SZOLGÁLTATÁSI
SZERZŐDÉS**

**SERVICE AND SUPPLY CONTRACT
FOR EBSCO ONLINE DATABASES (ACADEMIC
SEARCH COMPLETE, ACADEMIC SEARCH
ULTIMATE, BUSINESS SOURCE PREMIER,
ECONLIT INDEX WITH FULL TEXT PACKAGE,
LEGAL SOURCE)**

A jelen megállapodás létrejött a

**Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és Információs
Központ**

(továbbiakban: Előfizető)

székhelye: 1051 Budapest, Arany János u. 1.

Adószám: 15300289-2-41

Bankszámlaszám: 10032000-01447217-00000000

képviseli: Dr. Monok István főigazgató

és

az **EBSCO GmbH** (a továbbiakban: Szolgáltató)

székhelye: Ignaz-Köck Strasse 9, 1201, Bécs, Ausztria

Adószám: 26967293-2-51; ATU 14893203

Bankszámlaszám: 1910000031898050

képviseli: Cary Bruce

között a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Második Része szerinti, hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárás eredményeként.

PREAMBULUM

Az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program finanszírozásával és működtetésével kapcsolatos feladatokról szóló 1079/2012. (III. 28.) Korm. határozatban a Kormány felkérte a Magyar Tudományos Akadémiát (a továbbiakban: MTA), hogy az irányítása alatt álló köztestületi költségvetési szerv, az MTA Könyvtár és Információs Központ közreműködésével lássa el az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program működtetésével kapcsolatos feladatokat. Jelen szerződés megkötésére az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program keretében kerül sor a résztvevő tagintézmények, mint előfizetői kör nevében és javára.

This agreement is entered between the

**Library and Information Centre of the Hungarian Academy
of Sciences**

(hereinafter referred to as Subscriber),

seated at 1. Arany János u. Budapest, 1051

Tax number: 15300289-2-41

Bank Account No.: 10032000-01447217-00000000

represented by Dr. István Monok General Director

and

EBSCO GmbH (hereinafter referred to as Supplier)

seated at Ignaz-Köck Strasse 9, 1201, Vienna, Austria

Tax number: 26967293-2-51; ATU 14893203

Bank Account No.: 1910000031898050

represented by Cary Bruce

according to the tender of a negotiated procedure without prior publication of a contract notice in the case of Act CXLI of 2015 on Public Procurement Chapter Two.

PREAMBLE

The Government indicated the Hungarian Academy of Sciences (hereinafter MTA) in Government Decision 1079/2012. (III. 28.) on financing and operation of related tasks of the Electronic Information Service National Program to attend the operation of related tasks of the Electronic Information Service National Program under the control of his public bodies corporate budget, with the involvement of the Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences. This agreement is entered within the framework of Electronic Information Service National Programme by the Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences the name and on behalf of the consortium member institutions.

ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK

Előfizető intézmény

Előfizető intézmény az a magyarországi vagy határainkon túli magyar közintézmény, nonprofit intézmény és egyházi intézmény, amely a Jogi keretmegállapodás aláírásával csatlakozott az EISZ Nemzeti Programhoz.

Jogosult felhasználó

Jogosult felhasználók a jelen megállapodás 3. számú mellékletében felsorolt felsőoktatási intézményekben tanuló diákok, a teljes vagy részmunkaidőben, munkaviszonyban, vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban foglalkoztatott egyetemi oktatók, dolgozók és kutatók. Jogosult felhasználók a nem felsőoktatási előfizető intézmények esetében a könyvtárba beíratkozott vagy napijeggyel rendelkező olvasók, akik az Előfizető Intézmény telephelyén található számítógépes munkaállomáson vagy más eszközökön Wifi használatával férnek hozzá az Előfizetett Termékekhez.

Napijegyes olvasó

Jogosult felhasználó továbbá az Előfizető Intézmény telephelyén érvényes ideiglenes olvasójeggyel (napijeggyel) rendelkező olvasó.

Biztonságos hálózat

Hálózat vagy virtuális hálózat, amely kizárólag a Jogosult Felhasználók által vehető igénybe meghatározott Internet Protocol (IP) tartományokon belül vagy az Előfizető Intézmények által biztosított felhasználónevekkel és jelszavakkal vagy a Magyar EduID Federáció által biztosított Shibboleth azonosításon keresztül. Bejelentkezési nevek, jelszavak, hitelesítési kódok kiadása, vagy egyéb módon távoli hozzáférés biztosítása az Előfizetett Termékekhez Napijegyes olvasók részére nem megengedett.

Előfizetett termék(ek)

Jelen szerződés 1. számú mellékletében meghatározott elektronikus tudományos tartalom.

I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

I.1. A jelen szerződés célja, hogy előfizetést és hozzáférést biztosítson a Szolgáltató elektronikus adatbázisához (meghatározás az 1. számú Mellékletben) a szerződés 3. számú mellékletében meghatározott Jogosult Felhasználók számára.

DEFINITIONS

Consortium Member Institution

Consortium member institutions, namely Hungarian public institutions, not-for-profit institutions and church institutions located in Hungary or crossborders of Hungary, joined in the EISZ National Programme by concluding the Legal Frame Agreement.

Authorized User

Authorized users at the higher education institutions are the students, staff either employed part time or full time or otherwise, and researchers and other staff of a Consortium Member Institutions affiliated with the Subscriber's sites listed in Appendix 3. Authorized users at the other types of consortium member institutions are the registered users and individuals using computer terminals or other devices using Wifi transmission at the Authorized User Institutions permitted by the Subscriber to access the Subscribed Products.

Walk-in-User

Authorized Users also include individual members of the public while they are physically on the premises of the Consortium Member Institutions.

Secure Network

A network or virtual network which is only accessible to Authorized Users by Internet Protocol (IP) ranges or by username and password provided by the Institution or by Shibboleth-authentication mechanism provided by the Hungarian EduID Federation. Distribution of usernames, passwords, credentials or otherwise providing remote access to the Subscribed Products to Walk-in Users is not permitted.

Subscribed Product(s)

Electronic scientific content defined in Appendix 1 of the present agreement.

I. SUBJECT OF THE CONTRACT

I.1. The purpose of this contract is the subscription and access to electronic database (defined in Appendix 1.) of the Supplier for the members of the Authorized Users see attached in Appendix 3.

I.2. A Közbeszerzési Eljárás során keletkezett dokumentumok a jelen szerződéssel együttesen értelmezendők, és alkalmazandók függetlenül attól, hogy azok fizikai értelemben a jelen szerződés mellékletét alkotják-e. A Közbeszerzési eljárás során keletkezett

- a Szolgáltató ajánlata;
- a Kbt. 3. § 21. pontja szerinti közbeszerzési dokumentumok.

I.3. Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy amennyiben Szolgáltató licenc-szerződést kíván alkalmazni a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben, úgy a licenc szerződése, mint jelen szerződés 2. számú melléklete, kizárólag annyiban képezi a Felek közti megállapodás tárgyát, amennyiben az nem ellentétes a jelen szerződés bármely rendelkezésével.

I.4. A fenti dokumentumok közötti, ugyanazon kérdésre vonatkozó bármely eltérés, ellentmondás, értelmezési nehézség esetén a dokumentumok hierarchiája a következő: jelen szerződés, a közbeszerzési dokumentumok, Szolgáltató ajánlata, adott esetben Szolgáltató licenc szerződése.

I.5. Felek a Ptk. 6:63. § (5) bekezdésében foglaltaktól eltérően kijelentik, hogy a közöttük létrejött megállapodás kizárólag a jelen szerződésben foglaltakra, a Közbeszerzési eljárás során keletkezett dokumentumokban foglaltakra, valamint adott esetben Szolgáltató licenc szerződésében foglaltakra terjed ki, annak nem képezi részét a Felek között korábban kialakult szokás, gyakorlat, illetve a jelen szerződés tárgya szerinti üzletágban a hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás.

I.6. Szolgáltató jelen szerződés keretében biztosítja Előfizető számára annak nem átruházható és nem kizárólagos jogát, hogy az Előfizetett terméket igénybe vegye, és ezen Előfizetett Termékhez való hozzáférést biztosítsa a 3. sz. mellékletben szereplő Jogosult Felhasználóinak.

Az Előfizető köteles Szolgáltatót haladéktalanul értesíteni a Jogosult Felhasználó intézmények számában és/vagy összetételében bekövetkezett bármely változásról.

I.7. Kapcsolattartás

Az Előfizető fő kapcsolattartója:
név: Urbán Katalin, igazgató, EISZ Titkárság
tel. +36 1 411 6325
e-mail: urban.katalin@konyvtar.mta.hu

I.2. All documents created in the course of this Public Procurement Procedure shall be construed jointly with this Agreement, and shall be applicable irrespective of being attached as an Appendix to this Agreement or not. These documents are:

- tender of Supplier;
- public procurement documents pursuant to PPA § 3 (21).

I.3. Parties expressly agree that if Supplier intends to apply a licence agreement relating to the performance of this contract, then such licence agreement as Appendix 2., may be considered as subject of the present agreement between the parties as long as it is not contrary to any of the provisions of this Agreement.

I.4. In the event of any differences or discrepancies relating to the same issue, the order of priority of documents to clarify construction shall be as follows: this Agreement, public procurement documents, Supplier's Tender Offer, Supplier's Licence Agreement if applicable.

I.5. Parties state by derogation of CC § 6:63 (5) that their agreement shall exclusively include the provisions of this Agreement, the documents of this Public Procurement Procedure, and Supplier's Licence Agreement if applicable; it shall not include any formerly established custom, usage or practice between the Parties, nor shall it include any established practice or custom which would be considered generally applicable and widely known in the given sector by parties to similar contracts.

I.6. Supplier grants to the Subscriber within this Agreement the non-exclusive, non-transferable right to access and use the Subscribed Products and provides access to its Authorized Users as listed in Appendix 3. in relation to the Subscribed Products subject to the terms and conditions of this Agreement.

The Subscriber shall promptly notify Supplier of any changes and/or composition in the number of Authorized Users.

I.7. Communication

Subscriber's main contact person is as follows:
name: Katalin Urbán, Director, EISZ Department
tel. +36 1 411 6325
e-mail: urban.katalin@konyvtar.mta.hu

A Szolgáltató fő kapcsolattartója a következő:

Név: Dusan Krstic

e-mail: dkrstic@ebsco.com

Supplier's primary contact is as follows:

Name: Dusan Krstic

e-mail: dkrstic@ebsco.com

II. A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA

II.1. Jelen megállapodás az aláírás napjától 2020. év december hónap 31. napjáig terjedő időszakra érvényes és az előfizetett termékek teljes és naprakész hozzáférése vonatkozik a 2020. év tekintetében. A határozott idő lejártát megelőzően a jelen Szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg.

II.2. Rendkívüli felmondással szüntethető meg a szerződés, amennyiben a másik fél a jogviszonyból származó lényeges kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlansággal jelentős mértékben megszegi.

Ilyen súlyos szerződésszegések lehetnek az alábbiak:

- Felek valamelyike ellen csőd-, vagy felszámolási eljárás indult, vagy egyébként fizetéseképtelenné vált, kivéve, ha jogszabály ettől eltérően rendelkezik;
- Előfizető írásbeli felszólítás ellenére sem fizeti meg az előfizetési díjat, annak esedékességét követő 90 napon belül;
- Szolgáltató 30 napon túl nem képes folyamatos szolgáltatást nyújtani.

II.3. Előfizető a Kbt. 143. § (3) bekezdése alapján jogosult és egyben köteles a jelen szerződést felmondani, ha Szolgáltatóban közvetlenül vagy közvetetten 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel, vagy ha Szolgáltató közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.

II.4. Előfizető a Kbt. 79. § (4) bekezdésében meghatározott esetben jogosult a jelen szerződéstől elállni, illetve amennyiben a teljesítés megkezdése miatt az eredeti állapot nem állítható helyre, a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.

II. DURATION OF CONTRACT

II.1. The term of this Agreement shall commence on the date of signature of this Agreement until 31, December 2020 and regards the access to the complete and updated Contents in years 2020. The Agreement shall not be terminated by ordinary notice prior to the expiry of a limited period defined hereunder.

II.2. The other Party may terminate the contract with instant termination in case of any material breach with malice or gross negligence.

Material breaches of the contract are especially the followings:

- in case of bankruptcy, liquidation or insolvency of any of the Parties— except for cases specified by related law;
- in case of defaulting on subscription fees by Subscriber within 90 days subsequent to due payment date despite of any notice in writing;
- in case of 30 days long insufficient service of the Supplier.

II.3. Subject to PPA § 143 (3) the Subscriber shall be entitled to, and at the same time shall be bound to terminate the contract if any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb) acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in the Supplier, or the Supplier acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb).

II.4. Subscriber is entitled to rescind the contract under PPA § 79 (4), however if the original position cannot be restored due to the commencement of performance, it may terminate this Agreement with immediate effect.

II.5. Előfizető a Kbt. 143. § (1) bekezdése szerinti esetekben jogosult, a Kbt. 143. § (2) bekezdése esetén köteles a jelen szerződést felmondani, vagy – a Ptk.-ban foglaltak szerint – a jelen szerződéstől elállni.

II.5. Subscriber is entitled to terminate this Agreement in cases under PPA § 143 (1), and is bound to terminate in case under PPA § 143 (2), or rescind it pursuant to the Civil Code.

III. AZ ELŐFIZETÉSI DÍJ

III. LICENCE FEE

III.1. A jelen szerződés II. pontjában meghatározott előfizetési időszakokra szóló előfizetési díj a nyertes ajánlatban rögzített összeg: **648 828 USD**, a jelen szerződés 1. számú mellékletében részletezve. Az előfizetési díj nettó, általános forgalmi adót nem tartalmazó díj. A Magyarországon esedékes adókat az Előfizető viseli.

III.1. The Licence Fee for the subscription period defined in Clause II is a fixed price as detailed in the winning tender: **648 828 USD** as set out in Appendix 1. The subscription price does not include VAT. Any applicable Hungarian taxes shall be borne by the Subscriber.

III.2. Felek rögzítik továbbá, hogy a III.1. pontban szereplő díj magában foglalja valamennyi, a Szolgáltató által az Előfizető részére nyújtott szolgáltatás ellenértékét, Szolgáltató valamennyi költségét és hasznát is. Erre tekintettel Szolgáltató az itt megadott díjon felül jelen szerződés teljesítésével összefüggésben semmilyen további díjat, költséget nem jogosult Előfizető felé érvényesíteni.

III.2. Parties state that the Licence Fee determined in Clause III.1. includes all consideration for services for the Subscriber by the Supplier as well as all expenses and benefits of the Supplier. According to this the Supplier shall not be entitled to endorse any fees or charges related to the contract over the price determined in Clause III.

IV. FIZETÉSI FELTÉTELEK

IV. PAYMENT TERMS

IV.1. A Szolgáltató a számlát az Előfizető által igazolt szerződésszerű teljesítést követően egy összegben, 2020. április 1. után, USD-ben állítja ki.

IV.1. Invoice shall be issued in USD in 1 installment after the 1st of April 2020, following the contractual performance acknowledged by Subscriber.

IV.2. Felek a szerződés teljesítésének a jelen szerződés VI.1. pontjában foglalt feltétel teljesülését tekintik. Előfizető köteles a Kbt. 135. § (1) bekezdése alapján a szerződésszerű teljesítéstől számított 15 napon belül a teljesítési igazolást kiállítani. A számla esedékessége a számla kézhezvételétől számított 30 nap. A kifizetések során a Polgári Törvénykönyv 6:130. § (1)-(2) bekezdéseiben foglaltakra figyelemmel kell eljárni. A fizetési késedelem esetén a Szolgáltató jogosult a magyar Ptk. szerinti késedelmi kamat felszámítására. A késedelmes fizetésből eredő esetleges költségek Előfizetőt terhelik.

IV.2. Parties state that the performance is contractual as the term in Clause VI.1. had been realized. Subscriber shall make a written declaration on acknowledgement of the contractual performance of the contract (certification of performance) within 15 days from the date of the performance according to PPA § 135 (1). The invoice is due not later than 30 days from the date of the receipt of the invoice. The contracting authority shall make payment according to Article 6:130 (1)-(2) of the Civil Code. In case of default in payment Supplier is entitled to charge default interest according to the Hungarian Civil Code. Subscriber shall bear any and all costs due to late payment.

IV.3. Bárminemű késedelem esetén az árfolyamkockázatból eredő többletköltségek a késve teljesítő Felet terhelik.

IV.3. In the case of any delays, the costs arising from the foreign exchange risks shall be paid by the Party responsible for the delays.

IV.4. A számla az Előfizető igényeinek megfelelő részletezettséggel kerül kiállításra, tartalmazza a megrendelt szolgáltatás pontos megjelölését és a hozzáférés érvényességi idejét. Amennyiben a számla nem megfelelően kerül kiállításra, úgy Előfizetőnek 15 napja van írásban jelezni a kifogásait.

IV.4. The invoice shall be issued in accordance with the Subscriber's instructions and shall contain a listing of the exact titles of the ordered service with all applicable information: version and access information (single, net, number of accesses,), and the period of access validity. In case of unduly issue of invoice Subscriber has 15 days for noticing its objections in writing.

IV.5. Az Előfizető a számla kifizetésekor hivatkozni köteles a számlaszámra. A kifizetés banki átutalással történik, amelynek díját nem lehet a Szolgáltatóra terhelni. Az Előfizető bankjának díjait az Előfizető viseli, míg a Szolgáltató banki díjait a Szolgáltató tartozik megfizetni.

A Szolgáltató bankszámlája a következő:
 Számlavezető bank neve: Deutsche Bank Wien
 A bankszámla száma: 1910000031898050
 IBAN: AT051910000031898050
 BIC: DEUTATWW

IV.5. The Subscriber shall reference the complete invoice number and customer number with all payments. Payments are to be made via bank transfer and shall be made at no charge to the Supplier. Bank charges of the Subscriber's Bank are to be paid by the Subscriber. Bank charges of the Supplier's Bank are to be paid by the Supplier.

The Supplier's bank account is as follows:
 Bank name: Deutsche Bank Wien
 Bank Account No.: 1910000031898050
 IBAN: AT051910000031898050
 BIC: DEUTATWW

V. A SZOLGÁLTATÓ TELJESÍTÉSI KÖTELEZETTSÉGEI

V.1. A Szolgáltató az általánosnál nagyobb figyelmet köteles fordítani az Előfizető igényeinek kielégítésére, illetve köteles biztosítani az Előfizető részére – a szokásos üzletmenetben elvárható technikai és más lehetőségekhez képest – az optimális, szerződésszerű követelmények érvényesülését.

Szolgáltató az I.1. pont szerinti hozzáférési jogot a jelen szerződés aláírását követő 7 naptári napon belül köteles biztosítani akként, hogy ezen időtartamon belül saját felületéről elérhetővé teszi az Adatbázis teljes tartalmát korlátozás nélkül a Jogosult Felhasználók számára.

Az Előfizetett termékekhez való hozzáférés Biztonságos Hálózaton keresztül történik.

V.2. A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy az alkalmazottain keresztül mindent megtesz a zökkenőmentes ügymenet és a megrendelések teljesítése érdekében. Bármilyen hozzáférési probléma megoldása a Szolgáltató kötelessége.

V.3. Szolgáltató a tervezett technikai karbantartások megkezdése előtt legalább negyvennyolc órával tájékoztatja Előfizetőt a várható szolgáltatás-kiesésről.

A Szolgáltató szükség esetén más kapcsolattartókat jelöl ki. Az Előfizetőt ilyenkor értesíteni köteles.

A Szolgáltató az Előfizetőnek és a Jogosult Felhasználóknak támogatást biztosít az Ügyfélszolgálaton keresztül, ami online, telefonon vagy e-mailben érhető el hivatali időben

V. SUPPLIER'S PERFORMANCE OBLIGATIONS

V.1. The Supplier shall take utmost care of the handling of the orders of the Subscriber and ensure that the requirements of the Subscriber are met at an optimum, contractual within the technical and other possibilities customary in the subscription management business.

Supplier shall provide access related to Clause I.1. within 7 days following the subscription of this contract so that within this period Supplier provides full access to the content of its database without any restrictions for the Authorized Users.

Access to the Subscribed Products shall be confirmed via Secure Network.

V.2. The Supplier herewith undertakes to instruct its employees including replacements in all necessary processes and steps so as order to assure a smooth execution of the orders. Resolution of any access issues is the Supplier's obligation.

V.3. Supplier may schedule usual maintenance periods which have to be communicated to Subscriber at least 48 hours before the access issue via the technical contacts.

The Supplier may reassign contact persons as necessary. The Supplier shall be bound to notify the Subscriber about any changes.

Supplier will provide the Subscriber and its Authorized Users support through a helpdesk which can be reached on-line, by telephone and by email, during official office hours (Monday through Friday from 0900 to 1800 CET, excluding

(hétfő-péntek 9-18h.) ünnepnapokon kívül, külön költség nélkül, az alábbiak szerint:

Technikai kapcsolattartó:

Név: Valerija Bradas

e-mail: vbradas@ebsco.com

Előfizető részéről a technikai hibajelentés az EISZ Titkárság munkatársai által az eisz@konyvtar.mta.hu email címről történik.

V.4. A Szolgáltató fenntartja annak jogát, hogy az Előfizetett Termékekből visszavonjon minden olyan tartalmat, mely jogszerűen már nem tartozik oda, illetve alaposan feltételezhető, hogy törvényellenes, káros, félrevezető vagy jogsértő. Szolgáltató jogosult az Előfizetett termék összetételét módosítani, megváltoztatni, illetve más formátumban megjeleníteni. Amennyiben az Előfizetett termék összetételét Szolgáltató módosítani kívánja, a lehető leghamarabb, de legalább 60 nappal a módosítás előtt köteles jelezni ezt Előfizetőnek.

Amennyiben jelen szerződés időbeli hatálya alatt a szolgáltató részéről történő jelentős tartalomváltozás következtében az Előfizetett termék nem felel meg a műszaki leírásban meghatározott követelményeknek és felhasználói igényeknek, Előfizető kezdeményezheti a szerződés megszüntetését.

V.5. Szolgáltató adatfelhasználási jelentést készít a Jogosult felhasználók tevékenységéről, és az interneten havonta elérhetővé teszi azt az Előfizető részére, mely jelentéseket Előfizető jogosult a saját honlapján közzétenni az előfizető intézmények és a fenntartó hatóságok tájékoztatása céljából. Az adatfelhasználási jelentéseknek meg kell felelniük a Counting Online Usage of NeTworked Electronic Resources (COUNTER) szabványban foglaltaknak.

V.6. Szolgáltató negyedévente biztosítja Előfizető részére a címlistákat a teljes előfizetett termékről a legfrissebb KBART szabvány szerint. A Szolgáltató köteles negyedévente tájékoztatni előfizetőt az előfizetett termék jelen szerződés 1. számú mellékletéhez képest történt változásairól a KBART szabvány szerint.

V.7. Távoli hozzáférés biztosítása érdekében a Szolgáltató tőle telhető módon vállalkozik a Shibboleth hitelesítés biztosítására.

V.8. Feleket a jelen szerződés hatálya alatt, különösen a tájékoztatás terén, fokozott együttműködési kötelezettség terheli. Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, mely a szerződés

recognized holidays) at no additional charge to the Subscriber, as follows:

Technical Helpdesk Contact:

Name: Valerija Bradas

e-mail: vbradas@ebsco.com

Subscriber uses the email address eisz@konyvtar.mta.hu to report technical problems.

V.4. Supplier reserves the right to withdraw from the Subscribed Products content that it no longer retains the right to provide or that it has reasonable grounds to believe is unlawful, harmful, false or infringing. Supplier may add, change, or modify portions of the Subscribed Products, or transform the Subscribed Products to other formats. When such changes, modifications, or migrations occur, the Licensor shall give notice of any such changes to Subscriber as soon as is practicable, but in no event less than 60 days before modification.

If any such withdrawal renders the Subscribed Products substantially less useful to Subscriber or its Authorized Users, Subscriber may seek to terminate this Agreement for breach pursuant to the termination provisions.

V.5. Supplier shall make usage data reports on the usage activity of each Authorized User Institution accessible online on a monthly basis to the administrators employed by such Institution and to the Subscriber in order to upload usage data onto Subscriber's website as public information for the Consortium Members and for the supporting authorities. Usage statistic reports shall meet the most recent project Counting Online Usage of NeTworked Electronic Resources (COUNTER) Code of Practice Release.

V.6. Supplier shall provide Subscriber every calendar quarter with a complete list of the Subscribed Product (including comprehensive title information, structured in the most current KBART format, with any amendments highlighted), and of any amendments in comparison to the list of Material as set out in Appendix 1.

V.7. In order to ensure remote access for the Authorized users, Supplier endeavour reasonable efforts to support Shibboleth Access.

V.8. Parties are obliged to collaborate with each other during the term of contract especially in information matters. In the case of any conditions related to the performance, the contracting party shall inform the other

teljesítését érinti. Felek az értesítés elmulasztásából vagy késedelmes teljesítéséből eredő kárért teljes körű felelősséggel tartoznak.

Party without delay. Parties are liable for the damages connected with the lack or delay of communication.

VI. AZ ELŐFIZETŐ INTÉZMÉNYEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

VI. RESPONSIBILITIES OF MEMBER INSTITUTIONS

VI.1. Az Előfizető és a Jogosult Felhasználói kör:

VI.1. Each Authorized User and Subscriber may:

- beléphet, kereshet, böngészhet és bármit megtekinthet az Előfizetett Termékeken belül;
- az Előfizetett Termékek különálló elemeiről, kizárólagosan saját felhasználására nyomtathat, elektronikus másolatot készíthet és tárolhat;
- az Előfizetett Termékek egyes elemét vagy azok részeit elhelyezheti az Előfizető és más Jogosult Felhasználó intranet és internet website-jaira, elektronikus oktatócsoomagjaiba és oktatói website-jaira, háttértárakra és oktatási menedzsment rendszereibe, a felhasznált forrásanyag jogtulajdonosának pontos megjelölésével.
- nyomtatott vagy elektronikus másolatot nyújthat az Előfizetett Termékek különálló elemeiről más Jogosult Felhasználók és a jelen megállapodás körén kívül eső munkatársak részére azok tudományos munkájához vagy kutatásához; valamint
- ha a Jogosult Felhasználó könyvtáros vagy informatikus szakember, úgy más Jogosult Felhasználó kizárólagos használatára jogosult bizonyos cikkeket és könyvfejezeteket kölcsönözni.
- Adat- és szövegbányászat: automatizált eszközök és eljárások használatával adat- és szövegbányászatot folytathat tudományos, kutatási és oktatási célú szövegelemzés vonatkozásában. Az adat- és szövegbányászat eredménye nyilvánosságra hozható, kutatási célból közzétehető, azonban az így létrejött tudományos eredmények nem tekinthetők önálló terméknek és nem helyettesíthetik az Előfizetett Terméket.
- Előfizető jogosult nyomtatni és kiadni az előfizetett példányok fejezetcímeit és az előfizetett termékek bármely könyvfejezetét annak érdekében, hogy az ún. "könyvtárközi kölcsönzés" keretében az Előfizető
- access, search, browse and view the Subscribed Products;
- print, make electronic copies of and store for the exclusive use of such Authorized User individual items from the Subscribed Products;
- incorporate items or extracts of the Subscribed Products on the Subscriber's and any other Authorized User's intranet and internet websites and in electronic coursepacks and instructor websites, reserves and course management systems. Authorized Users must specify the title and copyright owner of the Subscribed Product used in
- provide print or electronic copies of individual items from the Subscribed Products to other Authorized Users and to third-party colleagues for their scholarly or research use; and
- make available parts of the Subscribed Products for the exclusive use of another Authorized User in case the Authorized User is a librarian/information specialist.
- Text and Data mining: Authorized Users may apply automated tools and processes for the purposes of textual analysis within the context of scholarship, research and educational purposes. Members and Authorized Users may make the results available for use by others, so long as the purpose is not to create a product for use by third parties that would substitute for the Subscribed Products.
- The Subscriber may print and deliver parts from Subscribed Product and, if any, book chapters from the Subscribed Products to fulfil request as part of the practice commonly known as „interlibrary loan“ from

székhelye szerinti országban található nem kereskedelmi könyvtárak megkereséseit teljesítse.

non-commercial libraries located within the same country as the Subscriber.

VI.2. Archiválási jog: az Előfizető Intézmények elmenthetik és/vagy korlátlan ideig tárolhatják az Előfizetett termékek egyes részeit a kizárólag jogosult felhasználók által biztonságos hálózaton keresztül hozzáférhető repozitóriumokban.

VI.2. Archival rights: Consortium member institutions may save and/or deposit in perpetuity parts of the Subscribed Product in electronic repositories on a Secure Network operated exclusively by the Institution, may access to and use of which is limited to Authorized Users.

VI.3. Az Előfizető minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy:

VI.3. The Subscriber shall use reasonable efforts to:

- az Előfizetett Termékekbe való belépést és azok használatát csak a Jogosult Felhasználói kör számára biztosítsa, valamint hogy minden Jogosult Felhasználóját előre tájékoztassa a jelen szerződésben rögzített feltételekről és megkötésekről, továbbá vállalja, hogy ezek tiszteletben tartását számon kérje a Jogosult Felhasználóktól;
- biztosítsa, hogy az Előfizetett Termékekhez kapcsolódó bármely hitelesítési kód vagy jelszó kizárólag a Jogosult Felhasználók részére váljon megismerhetővé, továbbá hogy sem ő, sem a Jogosult Felhasználók nem szolgáltatják ki ezen belépési kódokat harmadik fél részére; továbbá
- amennyiben tudomására jut, hogy az Előfizetett Termékeket bárki engedély nélkül használja, haladéktalanul értesítse erről a Szolgáltatót, és tegye meg a szükséges intézkedéseket a jogosulatlan használat megszüntetésére, és további hasonló esetek kiküszöbölésére;
- az Előfizetett termékek hozzáférését és használatát a Jogosult felhasználók körére korlátozza és tájékoztassa a Jogosult felhasználókat a jelen Szerződésben foglalt felhasználási korlátozásokról és azok betartásának szükségességéről;
- az Előfizetett szolgáltatásokhoz való hozzáféréshez szükséges jelszavakat és igazoló adatokat kizárólag Jogosult felhasználók részére adjon ki, ne adjon ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére, valamint tájékoztassa a Jogosult felhasználókat, hogy ne adjanak ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére;
- amint tudomást szerzett bármiféle jogosulatlan felhasználásról értesítse a Szolgáltatót és tegye meg a szükséges lépéseket, hogy megszakítsa ezt a tevékenységet, és hogy megakadályozza az ilyen esetek ismételt előfordulását.
- limit access to and use of the Subscribed Products only to Authorized Users and notify in advance all Authorized Users of the conditions and usage restrictions set forth in this Agreement and that compliance with such restrictions shall be accounted for;
- ensure that any passwords or credentials to access the Subscribed Products is made available only to Authorized Users, and that neither Subscriber nor the Authorized Users divulge any passwords or credentials to any third party; and
- promptly upon becoming aware of any unauthorized use of the Subscribed Products, inform the Supplier and take appropriate steps to end such activity and to prevent any recurrence;
- limit access to and use of the Subscribed Products to Authorized Users and notify the Authorized Users of the usage restrictions set forth in this Agreement and that they must comply with such restrictions;
- issue any passwords or credentials used to access the subscribed services only to Authorized Users, not divulge any passwords or credentials to any third parties, and notify all Authorized Users not to divulge any passwords or credentials to any third parties;
- inform Supplier and take appropriate steps promptly upon becoming aware of any unauthorized use of the subscribed services, to end such activity and to prevent any recurrences.

VII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

VII.1. A jelen szerződés kizárólag a Kbt. 141. §-ban foglaltak figyelembevételére esetén, írásban módosítható.

VII.2. Szolgáltató a Kbt. 136 § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra figyelemmel kijelenti, hogy nem fizet, illetve számol el a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szolgáltató adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

VII.3. Szolgáltató köteles a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét az Előfizető számára megismerhetővé tenni. Szolgáltató a jelen Szerződés időtartama alatt írásban, haladéktalanul köteles tájékoztatni Előfizetőt minden, a tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett változásról, a megváltozott és az új adatok, valamint a változás hatályának megjelölésével.

VII.4. Szolgáltató a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt haladéktalanul írásban köteles Előfizetőt értesíteni a Kbt. 143. § (3) bekezdésében megjelölt ügyletekről.

VII.5. A külföldi adóilletőségű Szolgáltató a jelen szerződés aláírásával meghatalmazást ad arra vonatkozóan, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Szolgáltatóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül, figyelemmel a Kbt. 136. § (2) bekezdésében foglaltakra.

VII.6. Vis Maior: egyik fél sem köteles viselni a felelősséget a másik fél irányában olyan veszteség vagy kár miatt, amely a jelen szerződés egyes vagy valamennyi rendelkezéseinek késedelmes, vagy nem teljesítése miatt jelentkezik, feltéve, hogy a késedelem vagy nem teljesítés részben vagy egészben olyan történések, események vagy okok következménye, amelyek kívül esnek bármelyik fél tehetségén és képességén, illetve amelyre befolyása egyáltalán nincs. Ilyen történések, események vagy oknak minősül különösen bármilyen sztrájk, munkajogvita miatti szünet, lázadás, háború, földrengés, tűz és robbanás, de a fizetésképtelenség kifejezetten nem ilyen oknak minősül.

VII.7. A jelen szerződésből eredő bármilyen vitát a felek megegyezéssel igyekeznek rendezni. Ennek hiányában a

VII. FINAL STIPULATIONS

VII.1. This contract may be amended solely in writing according to PPA 141 §.

VII.2. Supplier states in respect of PPA § 136 (1) a) that it shall not pay or account for costs incurred related to the performance of this Agreement which have arisen with regard to an entity not meeting the requirements set out in PPA § 62 (1) k) sub-points ka)-kb), and which may reduce Supplier's taxable income.

VII.3. The Supplier is obliged to disclose its structure of ownership to the Subscriber during the full period of performance of this contract. Beside its disclosure obligation the Supplier shall notify the Subscriber without delay of any changes related to its structure of ownership, indicating the former and latter data and their validity.

VII.4. During the full period of performance of this contract Supplier shall notify the Subscriber in writing without delay of all transactions set out in PPA § 143 (3).

VII.5. Supplier – having his fiscal domicile in a foreign country – is obliged to attach an authorization to the contract stating that data concerning the Supplier may be acquired by the Hungarian National Tax and Customs Authority directly from the competent tax authority of the Supplier's fiscal domicile, without using the legal aid service established between the countries in respect of PPA § 136 (2).

VII.6. Force Majeure: neither party shall incur any liability to the other party on account of any loss or damage resulting from any delay or failure to perform all or any part of this Agreement if such delay or failure is caused, in whole or in part, by events, occurrences, or causes beyond the reasonable control and without negligence of the parties. Such events, occurrences, or causes will include, without limitation, strikes, lockouts, riots, acts of war, earthquakes, fire and explosions, but the inability to meet financial obligations is expressly excluded.

VII.7. Any dispute that may arise shall be settled in mutual agreement of both Parties. In case a dispute is not settled

felek a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező magyar bíróságoknak vetik alá magukat.

VII.8. A jelen szerződésre a magyar jog irányadó. A jelen szerződés egymásnak mindenben megfelelő magyar és angol nyelvű változatban készült. A magyar és az angol változat közötti bármely eltérés vagy ellentmondás esetén a szerződés angol nyelvű változata az irányadó.

VII.9. Ha a jelen szerződés egy vagy több rendelkezése érvénytelenné válna, úgy e körülmény az érvényes részeket nem érinti. Az érvénytelen részt úgy kell értelmezni, ahogyan az a szerződéskötő felek eredeti akarata szerint érthették, figyelemmel a törvényes korlátokra.

Jelen szerződés 3, egymással mindenben megegyező magyar és angol nyelvű példányban készült, amelyből 1 példány a Szolgáltatónál, 2 példány pedig az Előfizetőnél marad.

Budapest, 2020. február 3.



.....
Dr. Monok István
General Director / főigazgató
Library and Information Centre of the
Hungarian Academy of Sciences /
MTA Könyvtár és Információs Központ

Subscriber / Előfizető



financial countersign / pénzügyi ellenjegyző

Mellékletek:

1. Előfizetett termék
2. Szolgáltató licenc szerződése
3. Előfizető intézmények listája
4. Közbeszerzési dokumentumok

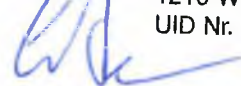
with one accord, it is to be solved by a competent court of justice having competence in Hungary.

VII.8. The governing law of this contract shall be Hungarian law. This contract has been prepared in a Hungarian and an English version fully corresponding to each other. In case of any differences or discrepancies between the two versions, the English version shall prevail.

VII.9. Should one or several clauses of this contract be or become invalid, the validity of the other clauses will not be affected. The invalid clause will be reinterpreted so as to achieve the originally intended purpose of the parties- as long as legally acceptable.

This contract has been signed in 3 corresponding bilingual copies, of which 1 copy is left to the Supplier and 2 copies are left to the Subscriber.

Vienna, 07.02.2020



.....
Cary Bruce
General Manager
EBSCO GmbH

Supplier / Szolgáltató

EBSCO GmbH

1210 Wien, Ignaz-Köck-Straße 9
UID Nr. / VAT No. ATU 14893269

1. számú melléklet / Appendix 1.

ELŐFIZETETT TERMÉK / SUBSCRIBED PRODUCT**EBSCO databases**

Product	Access link	Subscription fee
Academic Search Complete	http://search.ebscohost.com/	453 320 USD
Academic Search Ultimate	http://search.ebscohost.com/	69 621 USD
Business Source Premier	http://search.ebscohost.com/	94 097 USD
Econlit Index With Full Text Package	http://search.ebscohost.com/	23 038 USD
Legal Source	http://search.ebscohost.com/	20 182 USD

Részletes címlista/list of subscribed content

<https://www.ebsco.com/title-lists>

2. számú melléklet / Appendix 2.

Szolgáltató licenc szerződése/ Licence Agreement

3. számú melléklet / Appendix 3.

Előfizető Intézmények listája / List of Consortium Member Institutions

EBSCO – Academic Search Complete

#	Intézmény	Institution
1	Állami Egészségügyi Ellátó Központ Országos Egészségtudományi Szakkönyvtár	National Healthcare Service Centre National Health Science Library
2	Állatorvostudományi Egyetem	University of Veterinary Medicine
3	Andrássy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem	Andrássy Universität Budapest
4	Békés Megyei Központi Kórház	Bekes County Central Hospital
5	Budapesti Corvinus Egyetem	Corvinus University of Budapest
6	Budapesti Gazdasági Egyetem	Budapest Business School - University of Applied Science
7	Budapesti Metropolitan Egyetem	Budapest Metropolitan University
8	Debreceni Egyetem	University of Debrecen
9	Debreceni Református Hittudományi Egyetem	Debrecen Reformed Theological University
10	Dunaújvárosi Egyetem	University of Dunaújváros
11	Eötvös Loránd Tudományegyetem	Eötvös Loránd University
12	Eszterházy Károly Egyetem	Eszterhazy Karoly University
13	Evangelikus Hittudományi Egyetem	Lutheran Theological University
14	Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár	Metropolitan Ervin Szabó Library
15	Hamvas Béla Pest Megyei Könyvtár	Hamvas Béla Pest County Library
16	Holocaust Dokumentációs Központ és Emlékgyűjtemény Közalapítvány	Holocaust Memorial Center
17	Információs Hivatal	Information Office
18	Kaposvári Egyetem	Kaposvár University
19	Közép-európai Egyetem	Central European University
20	Külgazdasági és Külügyminisztérium Bánffy Miklós Szakkönyvtár	Ministry of Foreign Affairs and Trade
21	Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatal	Hungarian Energy and Public Utility Regulatory Authority
22	Magyar Honvédség Egészségügyi Központ	Medical Centre, Hungarian Defence Forces
23	Magyar Honvédség Hadkiegészítő, Felkészítő és Kiképző Parancsnokság, Honvéd Vezérkar Tudományos Kutatóhely	HDF Military Administration and Training Command, General Staff Scientific Research Centre
24	Magyar Képzőművészeti Egyetem	Hungarian University of Fine Arts
25	Magyar Műszaki és Közlekedési Múzeum	Hungarian Museum of Science, Technology and Transport
26	Magyar Művészeti Akadémia	Hungarian Academy of Arts
27	Magyar Nemzeti Múzeum	Hungarian National Museum
28	Méliusz Juhász Péter Könyvtár	Méliusz Juhász Péter Library
29	Miskolci Egyetem	University of Miskolc
30	Moholy-Nagy Művészeti Egyetem	Moholy-Nagy University of Art and Design
31	Atommagkutató Intézet	Institute for Nuclear Research
32	Bölcészettudományi Kutatóközpont	Research Centre for the Humanities
33	MTA Könyvtár és Információs Központ	Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences
34	Társadalomtudományi Kutatóközpont	Centre for Social Sciences
35	Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal	National Food Chain Safety Office
36	Nemzeti Közszolgálati Egyetem	National University of Public Service
37	Neumann János Egyetem	John von Neumann University
38	Óbudai Egyetem	Óbuda University
39	Országos Idegennyelvű Könyvtár	National Library of Foreign Literature
40	Országos Rabbiképző - Zsidó Egyetem	Jewish Theological Seminary - University of Jewish Studies, Hungary

41	Országos Széchényi Könyvtár	National Széchényi Library, Budapest, Hungary
42	Országgyűlés Hivatala	The Office of the National Assembly
43	Pázmány Péter Katolikus Egyetem	Pázmány Péter Catholic University
44	Pécsi Tudományegyetem	University of Pécs
45	Prosperis Alba Kutatóközpont Nonprofit Kft.	Prosperis Alba Research Center Non-profit Ltd.
46	Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem	Sapientia Hungarian University of Transylvania
47	Szegedi Tudományegyetem	University of Szeged
48	Szent István Egyetem	Szent István University
49	Testnevelési Egyetem	University of Physical Education
50	Vörösmarty Mihály Könyvtár	Vörösmarty Mihály Library

EBSCO – Academic Search Ultimate

#	Intézmény	Institution
1	Debreceni Egyetem	University of Debrecen
2	Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatal	Hungarian Energy and Public Utility Regulatory Authority
3	Országos Széchényi Könyvtár	National Széchényi Library, Budapest, Hungary
4	Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem	Sapientia Hungarian University of Transylvania
5	Szegedi Tudományegyetem	University of Szeged

EBSCO – Business Source Premier

#	Intézmény	Institution
1	Andrássy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem	Andrássy Universitát Budapest
2	Budapesti Corvinus Egyetem	Corvinus University of Budapest
3	Debreceni Egyetem	University of Debrecen
4	Közép-európai Egyetem	Central European University
5	Pécsi Tudományegyetem	University of Pécs
6	Szegedi Tudományegyetem	University of Szeged
7	Szent István Egyetem	Szent István University

Econlit Index

#	Intézmény	Institution
1	Budapesti Corvinus Egyetem	Corvinus University of Budapest
2	Debreceni Egyetem	University of Debrecen
3	Közép-európai Egyetem	Central European University
4	Szent István Egyetem	Szent István University

Econlit Index With Full Text Package

#	Intézmény	Institution
1	Pécsi Tudományegyetem	University of Pécs

EBSCO – Legal Source

#	Intézmény	Institution
1	Debreceni Egyetem	University of Debrecen
2	Eötvös Loránd Tudományegyetem	Eötvös Loránd University
3	Országos Bírósági Hivatal	National Office for the Judiciary

4 Pázmány Péter Katolikus Egyetem	Pázmány Péter Catholic University
5 Széchenyi István Egyetem	Széchenyi István University

4. számú melléklet / Appendix 4.

KÖZBESZERZÉSI DOKUMENTUMOK / TENDER DOCUMENTATION

A Közbeszerzési Eljárás során keletkezett dokumentumok a jelen szerződéssel együttesen értelmezendők, és alkalmazandók függetlenül attól, hogy azok fizikai értelemben a jelen szerződés mellékletét képezik-e. /

All documents created in the course of this Public Procurement Procedure shall be construed jointly with this Agreement, and shall be applicable irrespective of being attached as an Appendix to this Agreement or not.

**AZ EBSCO ONLINE ADATBÁZISAIHOZ (ACADEMIC SEARCH COMPLETE, ACADEMIC SEARCH ULTIMATE, BUSINESS SOURCE PREMIER, ECONLIT INDEX WITH FULL TEXTPACKAGE, LEGAL SOURCE) VALÓ HOZZÁFÉRÉSRE IRÁNYULÓ SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS
I. sz. módosítása**

**SERVICE AND SUPPLY CONTRACT FOR EBSCO ONLINE DATABASES (ACADEMIC SEARCH COMPLETE, ACADEMIC SEARCH ULTIMATE, BUSINESS SOURCE PREMIER, ECONLIT INDEX WITH FULL TEXT PACKAGE, LEGAL SOURCE)
Contractual Amendments No. 1 of the**

amely létrejött egyrésztt

This agreement is entered into between

név: Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és Információs Központ (a továbbiakban: Előfizető)

Name: **Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences** (hereinafter referred to as "Subscriber")

székhely: 1051 Budapest, Arany János u. 1.
adószám: 15300289-2-41
képviselő: Dr. Monok István
bankszámlaszám:10032000-01447217-00000000
mint Előfizető,

Seated at: 1051 Budapest, Arany János u. 1.
Tax number: 15300289-2-41
represented by: Dr. Monok István
Bank Account No.: 10032000-01447217-00000000
as **Subscriber**,

másrészt

and

az **EBSCO GmbH** (a továbbiakban: Szolgáltató)
székhelye: Ignaz-Köck Strasse 9, 1201, Bécs, Ausztria
Adószám: 26967293-2-51; ATU 14893203
Bankszámlaszám: 1910000031898050
képviseli: Cary Bruce

EBSCO GmbH (hereinafter referred to as Supplier)
seated at Ignaz-Köck Strasse 9,1201, Vienna, Austria
Tax number: 26967293-2-51; ATU 14893203
Bank Account No.: 1910000031898050
represented by Cary Bruce

mint Szolgáltató (továbbiakban: **Szolgáltató**), (a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek mellett.

as Provider (hereinafter referred to as "**Provider**"), (hereinafter collectively as "**Parties**") in consideration of the terms and conditions hereunder on the date and at the place as set out below.

**I.
PREAMBULUM**

**I.
RECITALS**

1. Felek megállapítják, hogy Előfizető a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Második Rész 98. § (2) bekezdés c) pontja szerinti hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást folytatott „EBSCO adatbázisok – 2020.” tárgyban, mely közbeszerzési eljárás nyertese az 1. rész vonatkozásában Szolgáltató, mint nyertes ajánlattevő lett, és amelynek eredményeként a Kbt. 131. §-a alapján Felek között előfizetői szerződés (a továbbiakban: szerződés) jött létre 2020. február hónap 7. napján.

1. Parties establish that Subscriber conducted a public procurement as a negotiated procedure without prior publication of a contract notice by virtue of Article 98 (2) c) of Part Two of Act CXLI of 2015 on Public Procurement (hereinafter "PPA") on 'EBSCO databases – 2020.', the winning tenderer of which with respect to Part 1 of the procedure is Provider, and consequently Parties entered into a subscription agreement (hereinafter the "Contract") pursuant to PPA § 131 on 7th February 2020.

2. Felek rögzítik, hogy a Szerződést a Kbt. 141. § (6) bekezdése alapján módosítani kívánják az alábbi indokra figyelemmel:

2. Parties agree that they intend to amend the Contract subject to PPA § 141 (6) with regard to the following reason:

A szerződés III.1. pontjában meghatározott, kumulált előfizetési díj összege módosul, tekintettel arra, hogy adminisztrációs hiba folytán a szerződés 1. számú mellékletében rögzített részletes előfizetési díjak együttes összege nem egyezik meg a szerződés III.1. pontjában rögzített összeggel, az alábbiak szerint:

Product	Access link	Subscription fee
Academic Search Complete	http://search.ebscohost.com/	453 320 USD
Academic Search Ultimate	http://search.ebscohost.com/	69 621 USD
Business Source Premier	http://search.ebscohost.com/	94 097 USD
Econlit Index With Full Text Package	http://search.ebscohost.com/	23 038 USD
Legal Source	http://search.ebscohost.com/	20 182 USD
Total		648 828 USD

The total Subscription Fee specified under Clause III.1. is to be modified, as due to calculation error the fixed sum of the aggregated Subscription Fee does not equal with the summarized fees of the databases totalized in Point 1. of Appendix III., as follows:

Product	Access link	Subscription fee
Academic Search Complete	http://search.ebscohost.com/	453 320 USD
Academic Search Ultimate	http://search.ebscohost.com/	69 621 USD
Business Source Premier	http://search.ebscohost.com/	94 097 USD
Econlit Index With Full Text Package	http://search.ebscohost.com/	23 038 USD
Legal Source	http://search.ebscohost.com/	20 182 USD
Total		648 828 USD

A Kbt. 141. § (6) bekezdése alapján a közbeszerzési szerződés jogszerűen módosítható:

„A (2) és (4) bekezdésben szabályozott eseteken kívül, a szerződés új közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül akkor módosítható, ha a módosítás nem lényeges. A szerződés módosítása lényeges, ha az eredeti szerződéses feltételektől lényegesen eltérő érdemi feltételeket határoz meg. A módosítást mindig lényegesnek kell tekinteni, ha

a) olyan feltételeket határoz meg, amelyek ha szerepeltek volna a szerződéskötést megelőző közbeszerzési eljárásban, az eredetileg részt vett ajánlattevőkön (részvételre jelentkezőkön) kívül más ajánlattevők (részvételre jelentkezők) részvételét vagy a nyertes ajánlat helyett másik ajánlat nyertességét lehetővé tették volna;

b) a módosítás a szerződés gazdasági egyensúlyát a nyertes ajánlattevő javára változtatja meg; vagy

c) a módosítás a szerződés tárgyát az eredeti szerződésben foglalt ajánlattevői kötelezettséghez képest jelentős új elemre terjeszti ki.”

A jelen szerződésmódosítás eredményeként a szerződés III.1 pontjában, valamint a szerződés 1. számú mellékletében foglalt táblázatban az előfizetési díj összesen helyesen nettó 660 258 USD, minek következtében nem változik a szerződés általános jellege, a megváltozott feltételek illeszkednek az eredeti szerződés jellegéhez.

By virtue of PPA § 141 (6) the Contract may be lawfully amended:

“Apart from the cases defined in Subsections (2) and (4), contracts may be amended without a new procurement procedure if the modification is not considered to be substantial. An amendment of a contract shall be considered to be substantial where it renders the contract materially different in character from the one initially concluded. In any event, an amendment shall be considered to be substantial if:

a) the amendment introduces certain conditions which, had they been part of the initial procurement procedure, would have allowed for the admission of other tenderers (candidate tenderers) than those initially selected or for the acceptance of a tender other than that originally accepted;

b) the amendment changes the economic balance of the contract in favor of the successful tenderer; or

c) the amendment extends the scope of the contract considerably, introducing a new element as regards the subject-matter of the contract relative to the tenderer's obligation fixed in the original contract.”

As a result of the contractual amendments herein the sum of the consideration is increased to the net sum of 660 258 USD, therefore such amendment does not alter the overall nature of the contract, the modified terms fit the nature of the Initial contract.

Furthermore, Parties state that the contractual amendments herein may not be deemed as

Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen tényállás szerinti szerződésmódosítás nem tekinthető lényegesnek. A módosítás nem határoz meg olyan feltételt, amely ha szerepelt volna a szerződéskötést megelőző közbeszerzési eljárásban, az eredetileg részt vett ajánlattevőn kívül más ajánlattevő részvételét vagy a nyertes ajánlat helyett másik ajánlat nyertességét lehetővé tette volna tekintettel arra, hogy a közbeszerzés lefolytatására a Kbt. 98. § (2) bekezdés c) pontja alapján került sor, a szerződés teljesítésére kizárólag Szolgáltató képes, a szerződésmódosítás nem érinti Szolgáltató kizárólagos jogát.

A módosítás a szerződés gazdasági egyensúlyát nem érinti. A jelen tényállás szerinti szerződésmódosítás a szerződés tárgyát (adatbázis szolgáltatása) nem változtatja meg.

II. A SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁSSAL ÉRINTETT RENDELKEZÉSEK

1. Felek megállapodnak, hogy a szerződés III. „Az Előfizetési Díj” 1. pontjának helyébe a következő rendelkezés lép:

„A jelen szerződés II. pontjában meghatározott előfizetési időszakra szóló előfizetési díj a nyertes ajánlatban rögzített összeg: 660 258 USD, a jelen szerződés 1. számú mellékletében részletezve. Az előfizetési díj nettó, általános forgalmi adót nem tartalmazó díj. A Magyarországon esedékes adókat az Előfizető viseli”

2. Felek megállapodnak, hogy szerződés 1. sz. mellékletében található táblázat az alábbiak szerint módosul:

Product	Access link	Subscription fee
Academic Search Complete	http://search.ebscohost.com/	453 320 USD
Academic Search Ultimate	http://search.ebscohost.com/	69 621 USD
Business Source Premier	http://search.ebscohost.com/	94 097 USD
Econlit Index With Full Text Package	http://search.ebscohost.com/	23 038 USD
Legal Source	http://search.ebscohost.com/	20 182 USD
Total		660 258 USD

substantial. Such amendments do not determine any such requirements which had they been part of the public procurement procedure preceding the conclusion of the Contract, would have enabled other tenderers to be involved in the procedure apart from the initial tenderer, or would have resulted in another winning tender instead of the current one, as the procurement procedure has been conducted subject to PPA § 98 (2) c); exclusively Provider is capable of performing the Contract, the contractual amendments are without prejudice to the exclusive right of Provider.

The contractual amendment herein is without prejudice to the economic balance of the Contract. The contractual amendments herein do not bring about any changes as to the subject of the Contract (supply of the database) in any way.

II. PROVISIONS AFFECTED BY THE CONTRACTUAL AMENDMENTS

1. Parties agree that the first paragraph of Clause III therein entitled 'Subscription Fee' will be replaced by the following:

"The Licence Fee for the subscription period defined in Clause II is a fixed price as detailed in the winning tender: 660 258 USD as set out in Appendix 1. The subscription price does not include VAT. Any applicable Hungarian taxes shall be borne by the Subscriber"

2. Parties agree that the table in Appendix 1 thereto will include a further line with the following item:

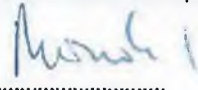
Product	Access link	Subscription fee
Academic Search Complete	http://search.ebscohost.com/	453 320USD
Academic Search Ultimate	http://search.ebscohost.com/	69 621 USD
Business Source Premier	http://search.ebscohost.com/	94 097 USD
Econlit Index With Full Text Package	http://search.ebscohost.com/	23 038 USD
Legal Source	http://search.ebscohost.com/	20 182 USD
Total		660 258USD

III. VEGYES RENDELKEZÉSEK

1. Jelen szerződésmódosítás a magyar jog hatálya alá tartozik, az abban nem szabályozott kérdésekben a Kbt., valamint a Ptk. vonatkozó rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
2. Jelen szerződésmódosítás annak valamennyi fél részéről történő aláírása napján jön létre érvényesen és lép hatályba azzal, hogy a szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal hatályban maradnak.
3. A jelen szerződésmódosítást Felek annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.

Felek a jelen szerződésmódosítást 3 egymással szó szerint megegyező eredeti példányban írják alá, amelyből 2 eredeti példány az Előfizetőt, 1 eredeti példány a Szolgáltatót illeti.

Kelt: Budapesten, 2020. március hónap 23. napján



.....
Dr. Monok István
General Director / főigazgató
Library and Information Centre of the Hungarian
Academy of Sciences /
MTA Könyvtár és Információs Központ

Subscriber / Előfizető

P.H.

.....
financial countersign / pénzügyi ellenjegyző

III. MISCELLANEOUS

1. The contractual amendments herein shall be governed by Hungarian law, as to any issues not provided for herein the relevant provisions of the PPA or the Hungarian Civil Code shall be applicable.
2. The contractual amendments herein shall be deemed validly concluded and become effective as of the date upon which each and every Party to this Contract have signed it, also, provisions of the Contract not affected by such contractual amendments shall remain in full force and effect without any alterations.
3. The contractual amendments herein have been signed by the Parties after having read and interpreted them approving of their content as fully complying with their intentions.

Parties have signed these contractual amendments in 3 identical original copies, 2 of which shall belong to Subscriber and the other 1 original copies shall belong to Provider.

Dated: 23.3.2020



.....
Cary Bruce
General Manager
EBSCO GmbH

Supplier / Szolgáltató

EBSCO GmbH

1210 Wien, Ignaz-Köck-Straße 9
UID Nr. / VAT No. ATU 14893203